

*Учредитель*  
**Институт научной информации по общественным наукам  
Российской академии наук**

Редакционная коллегия серии «Языкознание»:

*В.З. Демьянков* – д-р филол. наук, главный редактор (ИЯ РАН, гл. науч. сотр.),  
*Е.О. Опарина* – канд. филол. наук, заместитель главного редактора (ИНИОН  
РАН, ст. науч. сотр.), *М.Б. Раренко* – канд. филол. наук, заместитель главного  
редактора (ИНИОН РАН, вед. науч. сотр.), *В.М. Алпатов* – д-р филол. наук,  
акад. РАН (ИЯ РАН, гл. науч. сотр.), *Н.Г. Брагина* – д-р филол. наук (Гос. ИРЯ  
им. Пушкина, РГГУ, проф.), *А.Б. Бушев* – д-р филол. наук (ТвГУ, проф.),  
*Е.А. Казак* – канд. филол. наук (ИНИОН РАН, науч. сотр.), *В.И. Карасик* – д-р  
филол. наук (Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, проф.), *Л.Р. Комалова* – д-р филол.  
наук (ИНИОН РАН, вед. науч. сотр.), *В.Г. Кузнецов* – д-р филол. наук (МГЛУ,  
проф.), *А.П. Лободанов* – д-р филол. наук (МГУ им. М.В. Ломоносова, проф.),  
*А.В. Нагорная* – д-р филол. наук (НИУ ВШЭ, проф.), *В.А. Пищальникова* – д-р  
филол. наук (МГЛУ, проф.), *Р.К. Потапова* – д-р филол. наук (МГЛУ, дир.  
Института прикладной и математической лингвистики), *В.В. Потапов* – д-р  
филол. наук (МГУ им. М.В. Ломоносова, ст. науч. сотр.), *М.М. Раевская* – д-р  
филол. наук (МГУ им. М.В. Ломоносова, проф.), *С.А. Ромашико* – канд. филол.  
наук (Гильдия «Мастера литературного перевода»), *О.А. Сапрыкина* – д-р филол.  
наук (МГУ им. М.В. Ломоносова, проф.), *К.Я. Сигал* – д-р филол. наук (ИЯ РАН, гл.  
науч. сотр., зав. отд. экспериментальных исследований речи), *И.А. Шаронов* – д-р  
филол. наук (РГГУ, зав. кафедрой), *Э.Б. Яковлева* – д-р филол. наук (МГТУ им.  
Н.Э. Баумана, проф.)

Ответственный секретарь – *М.Б. Раренко*

Ответственные за выпуск – *Е.О. Опарина, М.Б. Раренко*

Журнал «Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6. Языкознание = Social Sciences and Humanities. Domestic and Foreign Literature. Series 6. Linguistics» включен в «Перечень рецензируемых научных журналов, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук» Высшей аттестационной комиссией (ВАК) при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, а также включен в Российский индекс научного цитирования (РИНЦ).

Свидетельство о регистрации СМИ – ПИ № ФС 77-80875 от 21.04.2021

ISSN 2219-8776

DOI: 10.31249/ling/2025.01.00

© ИНИОН РАН, 2025

**INSTITUTE OF SCIENTIFIC INFORMATION FOR SOCIAL SCIENCES  
OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
(INION RAN)**

---

**SOCIAL SCIENCES  
AND  
HUMANITIES**

**DOMESTIC AND FOREIGN LITERATURE**

**SERIES 6**

**LINGUISTICS**

**2025 – 1**

Published since 1973  
Frequency: 4 issues per year  
Series index 2.6

*Founder*  
***Institute of Scientific Information for Social Sciences  
of the Russian Academy of Sciences***

Editorial Board of the “linguistics” series:

*V.Z. Demyankov* – Doctor of Philology, Editor-in-Chief (Institute of Linguistics RAS, chief researcher), *E.O. Oparina* – Candidate of Philology, deputy Editor-in-Chief (INION RAN, senior researcher), *M.B. Rarenko* – Candidate of Philology, deputy Editor-in-Chief (INION RAN, leading researcher), *V.M. Alpatov* – Doctor of Philology (Institute of Linguistics RAS, chief researcher), *N.G. Bragina* – Doctor of Philology (Pushkin State Russian Language Institute, RGGU, prof.), *A.B. Bushev* – Doctor of Philology (Tver’ State University, prof.), *E.A. Kazak* – Candidate of Philology (INION RAN, researcher), *V.I. Karasik* – Doctor of Philology (Pushkin State Russian Language Institute, prof.), *L.R. Komalova* – Doctor of Philology (INION RAN, leading researcher), *V.G. Kuznetsov* – Doctor of Philology (MSLU, prof.), *A.P. Lobodanov* – Doctor of Philology (Lomonosov Moscow State University, prof.), *A.V. Nagornaya* – Doctor of Philology (HSE University, prof.), *V.A. Pishchal’nikova* – Doctor of Philology (MSLU, prof.), *R.K. Potapova* – Doctor of Philology (MSLU, prof.), *V.V. Potapov* – Doctor of Philology (Lomonosov Moscow State University, senior researcher), *M.M. Raevskaya* – Doctor of Philology (Lomonosov Moscow State University, prof.), *S.A. Romashko* – Candidate of Philology (Literary translators’ guild), *O.A. Saprykina* – Doctor of Philology (Lomonosov Moscow State University, prof.), *K. Ya. Seagal* – Doctor of Philology (Institute of Linguistics RAS, chief researcher), *I.A. Sharonov* – Doctor of Philology, Head of Department, RGGU), *E.B. Yakovleva* – Doctor of Philology (Bauman Moscow State Technical University, prof.)

Executive Secretary – *M.B. Rarenko*

Responsible for the issue – *E.O. Oparina, M.B. Rarenko*

The information-analytical journal “Social’nye i gumanitarnye nauki. Otechestvennaya i zarubezhnaya literatura. Seriya 6. Yazykoznanie = Social Sciences and Humanities. Domestic and Foreign Literature. Series 6. Linguistics” is included into the Index of Peer-reviewed Academic Journals and Publications that must publish academic results of doctoral and candidate degrees, recommended by the Supreme Attestation Commission under the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation, and is indexed in the Russian Science Citation Index.

Journal is registered by the Federal service for supervision of communications, information technology, and mass media, certificate: ПИ No ФС 77-80875 от 21.04.2021.

ISSN 2219-8776

DOI: 10.31249/ling/2025.01.00

© INION RAN, 2025

## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ**

<i>Алпатов В.М.</i> Языкознание сегодня .....	9
---	---

### **КОММУНИКАЦИЯ. ДИСКУРС. РЕЧЕВЫЕ ЖАНРЫ**

<i>Ершова Е.В.</i> Репрезентация эмоций в политическом дискурсе Эмманюэля Макрона .....	18
--	----

<i>Сергиевская Л.А., Федосеева Л.Н., Мелехова Л.А.</i> Местоимение «я»: условия оправданного употребления .....	31
--	----

### **УРОВНИ ЯЗЫКА**

#### **Фонетика. Фонология**

<i>Гордеева Т.А., Таньков Н.Н.</i> Временная организация звучащих текстов в региональных вариантах современного немецкого языка .....	46
--	----

### **ПРИКЛАДНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ. ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ**

<i>Нестерова Н.М., Наугольных Е.А.</i> Переводческий комментарий как средство декодирования вертикального контекста переводимого текста (на материале переводов позднего творчества Дж. Джойса) .....	61
---	----

<i>Дигалев Н.В., Карасик В.И.</i> Лингвоаксиология спортивного состязания: ценности, нормы, традиции .....	77
---	----

### **РЕЦЕНЗИИ**

<i>Опарина Е.О.</i> Рецензия на монографию: Contested Languages: The hidden multi- lingualism in Europe / Ed. by M. Tamburelli, M. Tosco. – Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2021. – 279 p. – (Studies in World Language Problems) .....	92
--	----

<i>Раренко М.Б.</i> Рецензия на книгу: Куссе Х. Культуроведческая лингвистика. – Москва : Гнозис, 2022. – 536 с. ....	106
<i>Трошина Н.Н.</i> Рецензия на сборник: Мудрость и язык: лингвистические подходы / ред. Куссе Х. – Berlin etc: Peter Lang, 2024. – Bd 215. – 164 S. (Specimina philologiae slavicae) .....	112
<i>Раренко М.Б.</i> Рецензия на книгу: Гусейнова И.А., Косиченко Е.Ф. Грани смешного и юмор без границ: семиотика комических текстов разных жанров : монография. – Казань : Бук, 2024. – 210 с. ....	120

## **CONTENTS**

### **HISTORY OF LINGUISTICS**

<i>Alpatov V.M.</i> Linguistics today .....	9
---	---

### **COMMUNICATION. DISCOURSE. SPEECH GENRES**

<i>Ershova E.V.</i> Representation of emotions in the political discourse of Emmanuel Macron .....	18
--	----

<i>Sergievskaia L.A., Fedoseeva L.N., Melekhova L.A.</i> The pronoun “I”: conditions of justified use .....	31
---	----

### **LANGUAGE LEVELS**

#### **Phonetics. Phonology**

<i>Gordeeva T.A., Tan'kov N.N.</i> Temporal organization of spoken texts in regional variants of modern German .....	46
--	----

### **APPLIED LINGUISTICS. TRANSLATION AND TRANSLATION STUDIES**

<i>Nesterova N.M., Naugol'nykh E.A.</i> Translation comments as a tool of decoding the vertical context of the source text (based on James Joyce's later works) .....	61
---	----

<i>Digalev N.V., Karasik V.I.</i> Linguistic axiology of sports competition: values, norms, traditions .....	77
--	----

### **REVIEWS**

<i>Oparina Je.O.</i> Book review: Contested Languages: The hidden multilingualism in Europe / Ed. by M. Tamburelli, M. Tosco. – Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2021. – 279 p. – (Studies in World Language Problems) .....	92
--	----

<i>Rarenko M.B.</i> Book review: Kusse H. Cultural Linguistics. – Moscow : Gnosis, 2022. – 536 p. ....	106
--	-----

<i>Troshina N.N.</i> Book review: Wisdom and Language. Linguistic Approaches. Ed. Holger Kuße. Berlin etc: Peter Lang, 2024. 164 S. (Specimina philologiae slavicae 215) .....	112
<i>Rarenko M.B.</i> Book review: Guseynova I.A., Kosichenko E.F. Facets of Funny and Humor without Borders: semiotics of Comic Texts of different genres: monograph. – Kazan : Buk, 2024. – 210 p. ....	120